

# **Die Mitglieder des Zentralvorstandes des SZSV = Les membres du Comité central de l'USPC**

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **32 (1985)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **14.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

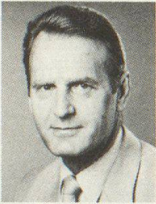
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Die Mitglieder des Zentralvorstandes des SZSV

| Fragen                                                                             |                                                                                  | Tätig (in der Sektion)<br>als                                                                                                                                                                    | Wie zum SZSV gestossen?                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Questions                                                                          |                                                                                  | Actif dans la section<br>à titre de                                                                                                                                                              | Comment vous êtes-vous décidés<br>à entrer dans l'USPC?                          |
|    | Wehrle<br>Reinhold<br>Prof. Dr. phil.<br>4524 Günsberg                           | Seit 1977 Zentralpräsident des SZSV,<br>früher 10 Jahre Präsident Sektion<br>Solothurn                                                                                                           | Durch die Tätigkeit im Zivilschutz                                               |
|    | Blumer<br>Werner<br>Advokat,<br>Dr. iur.<br>4000 Basel                           | Basel-Stadt<br>Sekretär und Quästor<br>Seit 1972 im Zentralvorstand. Mit-<br>glied des SZSV und Präsident der<br>Finanzkommission, Vizepräsident<br>SZSV                                         | Durch Kant. Sektion Basel                                                        |
|   | Reichler<br>Charles<br>1701 Fribourg                                             | Fribourg UFPC<br>Präsident, act. vice-président<br>depuis 1970<br>Comité central, comité de gestion,<br>vice-président de l'USPC, président<br>de la commission d'information et de<br>rédaction | Par la section                                                                   |
|  | Bucher-Zysset<br>Wendy<br>Laborantin<br>2533 Evilard                             | Biel-Seeland<br>Sekretärin<br>Geschäftsleitung, Zentralvorstand                                                                                                                                  | Durch abonnieren der Zeitschrift an-<br>lässlich des 1. Zivilschutzkurses (1972) |
|  | Mumenthaler<br>Hans<br>Direktor des<br>Bundesamtes für<br>Zivilschutz<br>Ittigen | Geschäftsleitung, Zentralvorstand<br>und Finanzkommission SZSV                                                                                                                                   | Durch meine berufliche Tätigkeit von<br>Amtes wegen                              |
|  | Aeberhard<br>Robert<br>Redaktor, Infor-<br>mationschef<br>des BZS<br>Bern        | Seit 1974 Geschäftsleitung, Zentralvor-<br>stand, Informationskommission                                                                                                                         | Von Amtes wegen                                                                  |
|  | Brunner<br>Oscar<br>Masch. Ing. HTL<br>9053 Teufen AR                            | St. Gallen-Appenzell<br>Vizepräsident<br>1977 im Zentralvorstand                                                                                                                                 | Über die Sektion                                                                 |

# Les membres du Comité central de l'USPC

| Wie beurteilen Sie die Zeitschrift des SZSV?                                                                                                                                                            | In welcher Richtung sollte sich der SZSV in den nächsten Jahren vermehrt engagieren?                                                                                                                                                            | Wie beurteilen Sie ganz persönlich den Stand des Zivilschutzes in unserem Land?                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Comment jugez-vous la revue de l'USPC?                                                                                                                                                                  | Dans quelle direction l'USPC devrait-elle accroître son engagement ces prochaines années?                                                                                                                                                       | Comment jugez-vous personnellement l'état de préparation de la protection civile dans notre pays?                                                                                                                                                                                                                                                |
| Gut, in den letzten Jahren zunehmend besser, heute sehr gut                                                                                                                                             | Den eidgenössischen Parlamentariern und anderen Politikern den Zivilschutz vermehrt in Bewusstsein bringen.                                                                                                                                     | Noch zu grosse regionale Unterschiede.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Sehr gut                                                                                                                                                                                                | Aufklärung. Vermehrte Präsenz in den Medien. Falsche Meinungen und Vorurteile richtigstellen. ZS der Bevölkerung besser verkaufen.                                                                                                              | Baulich gut. Ausbildungsstand des Kaders muss verbessert werden. Image des ZS teilweise bedenklich. Zentralsteuerung und Gleichförmigmachung der Ausbildung falsch, besseres Eingehen auf örtliche Begebenheiten.                                                                                                                                |
| Marchandise pas facile à vendre, peut-être parfois un peu fastidieuse, nettement en amélioration par rapport au passé. Ne pas forcément traduire intégralement tous les articles, mais faire un résumé. | Pousser l'information en délimitant clairement les compétences OFPC et USPC. Poursuite du recrutement. Elargir les articles à des expériences pratiques d'autres communes, de façon à apporter des idées, à ouvrir l'éventail des possibilités. | Diversement avancé. Théoriquement et administrativement on commence à sentir le poids des papiers, ce qui ne veut pas dire que l'exécution humaine est au point. On cache éventuellement la non-réalisation effective sous une préparation et une «perfectionite» de papier. Sur le plan construction, en fonction des moyens n'est pas mauvais. |
| Heute eine sehr gute, aktuelle, informative Kader-Zeitschrift                                                                                                                                           | Förderung der ZV-Idee bei Behörden und Öffentlichkeit. Erledigung hängiger Probleme (z.B. USD, Info in SR u.a.) und deren Bekanntmachung.                                                                                                       | Bekanntlich gut, Ausbildungsmässig, vor allem beim mittleren Kader, ungenügend.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Die Zeitschrift ist ansprechend und enthält immer wieder interessante Artikel.                                                                                                                          | Die Zeitschrift sollte zielgerichteter Grundsatzfragen des Zivilschutzes aufgreifen, im Sinne von positiven Anregungen.                                                                                                                         | An sich positiv. Die Fortschritte, die erzielt werden, sind bemerkenswert.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vielseitig, informativ, munter, mutig, müffig.                                                                                                                                                          | Vertrauensbildung fördern, Bürgernähe suchen.                                                                                                                                                                                                   | Gesamturteil: Positiv, sektoriell noch Lücken vorhanden.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Sehr gut                                                                                                                                                                                                | Nebst der allgemeinen Öffentlichkeitsarbeit nach unten, das heisst zu den Zivilschutzpflichtigen und zu den Gemeinden.                                                                                                                          | Immer besser.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Fragen                                                                             |                                                                                                                                      | Tätig (in der Sektion)<br>als                                                                                                                                         | Wie zum SZSV gestossen?                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Questions                                                                          |                                                                                                                                      | Actif dans la section<br>à titre de                                                                                                                                   | Comment vous êtes-vous décidés<br>à entrer dans l'USPC?         |
|    | Arcioni<br>Gino<br>Präsident<br>Schweizerische<br>Gesellschaft für<br>Kulturgüter-<br>schutz<br>1701 Fribourg,<br>rt. de la Broye 34 | Seinerzeit Gründungs- und Anima-<br>tionsmitglied Sekt. FR + TI<br>Informations- und Redaktionkommis-<br>sion<br>Seit 2. Gründungsjahr Mitglied im<br>Zentralvorstand | Durch Bundesrat von Steiger, bei der<br>Gründung                |
|    | Feuz<br>Hans<br>Abteilungschef<br>3063 Ittigen                                                                                       | Bern (Kanton und Stadt Bern)<br>Sekretär, Kassier bzw. Präsident<br>Zentralvorstand SZSV seit 1971                                                                    | Nachfolger von Max Reinhard                                     |
|   | Lang<br>Rosmarie<br>Lic. rer. publ.<br>Mitarbeiterin im<br>Zentralvorstand<br>SRK<br>Bern                                            | Zentralvorstand<br>1977                                                                                                                                               | Vertreterin des SRK im ZV SZSV                                  |
|  | Moser<br>Hans-Ulrich<br>kfm. Ang., Ge-<br>meindebeamter,<br>ZSST-Leiter<br>4153 Reinach,<br>BL                                       | Basel-Land<br>Vize-Präsident<br>Zentralvorstand                                                                                                                       | Anlässlich der Gründungsversamm-<br>lung der Sektion Basel-Land |
|  | Naef<br>Jean<br>Régisseur<br>18, rue de la Cor-<br>raterie,<br>1204 Genève                                                           | Genevoise<br>Vice-président                                                                                                                                           | Membre de l'Association genevoise<br>pour la protection civile  |
|  | Oppliger<br>Hanspeter<br>Personalverant-<br>wortlicher<br>8617 Mönchalt-<br>dorf                                                     | Präsident des ZSVKZ                                                                                                                                                   | Durch Mitgliedschaft im ZSVKZ 1976                              |

**Wie beurteilen Sie die Zeitschrift des SZSV?**

**In welcher Richtung sollte sich der SZSV in den nächsten Jahren vermehrt engagieren?**

**Wie beurteilen Sie ganz persönlich den Stand des Zivilschutzes in unserem Land?**

**Comment jugez-vous la revue de l'USPC?**

**Dans quelle direction l'USPC devrait-elle accroître son engagement ces prochaines années?**

**Comment jugez-vous personnellement l'état de préparation de la protection civile dans notre pays?**

Ansprechend und lehrreich.

Zivilschutz in der Landwirtschaft (ohne Landwirtschaft keine Kriegswirtschaft, ohne Kriegswirtschaft keine Gesamtverteidigung!)

- Schutzraumanlagen und Material ausgezeichnet.
- Personalausbildung vorantreiben (Narrensicherheit in der Handhabung)

Sehr gut, angriffige Reportagen.

Orientierung Parlamentarier, Referententätigkeit, Rekrutierung von Frauen für freiwillige Tätigkeit, Einbezug Jugend

Zufriedenstellend, wenn sich die Politiker vermehrt für den ZS einsetzen würden und genügend finanzielle Mittel vom Bund zur Verfügung gestellt werden könnten.

Ansprechend, anregend, informativ.

Ausbildung, Information.

Den Umständen und Möglichkeiten entsprechend gut. Probleme liegen im dezentralisierten, föderalistischen System.

Gut

Einerseits vermehrt Detailinformationen für Zivilschutz-Kader, anderseits «Standard-Varianten» für ZS-Ausstellungen in den Gemeinden, zum Beispiel bei Einweihung von Neuanlagen.

Unter den gegebenen Rahmenbedingungen gut.

A fait des progrès, mais pourrait encore être sensiblement améliorée.

Redéfinir clairement les attributions de l'USPC et du service d'information de l'Office fédéral en matière d'information.

Le retard pris pour des raisons financières par les cantons et les communes devrait être relevé d'une façon plus nette et la population clairement informée des risques accrus qui s'en suivraient en cas de catastrophe ou de guerre.  
En outre, l'instruction, le choix et la formation des cadres doivent être nettement améliorées.

Gut, etwas mehr in Richtung «Stil Beobachter»

Noch mehr praktische Tips und Hinweise als echtes Hilfsmittel für das Kader des Zivilschutzes. Probleme der Gesamtverteidigung mit Rückschlüssen auf den ZS.

Er ist nur beschränkt und nach grossen «Anlaufphasen» einsatzbereit, immer noch relativ grosse Image-Probleme. «Pfadfinder-AHV» durch Abschiebung der «schlechten» Schweizerbürger bzw. Militäruntauglichen in den ZS führt automatisch zur Funktion eines Auffangbeckens «zweitrangiger Gesamtverteidigungsfunktion». Aufgaben-Funktion «Schutz der Bevölkerung» wird immer noch nicht richtig akzeptiert oder verstanden.

| Fragen                                                                           | Tätig (in der Sektion)<br>als                                                  | Wie zum SZSV gestossen?                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Questions                                                                        | Actif dans la section<br>à titre de                                            | Comment vous êtes-vous décidés<br>à entrer dans l'USPC?                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Righettoni<br>Claudio<br>Assicuratore<br>6549 Castaneda                        | Ticino<br>Membro Comitato<br>Comitato centrale commissione infor.<br>1976/1977                          | È stato un caso fortuito, sono stato<br>interpellato dal presidente sezione Ti-<br>cino a presenziare all'assemblea dei<br>delegati del 25 ottobre 1975 a Basilea.<br>Dopo questa esperienza ho accettato<br>di essere eletto quale membro del<br>comitato della USPC sezione Ticino. |
|  | Walder<br>Nicole<br>Professeur de<br>mathématiques<br>Belmont-sur-<br>Lausanne | Vaudoise<br>(Membre comité responsable coordi-<br>nation avec USPC)<br>Comité central<br>Printemps 1984 | Par intérêt, étant incorporée et<br>membre d'une autre association liée<br>à la PC.                                                                                                                                                                                                   |

# AEBI Generatorgruppen

**mit Cummins Dieselmotoren**  
**Leistung 35–1600 kVA**

Überall und jederzeit Strom bei  
Netzausfall oder zur Spitzenlast-  
deckung in

- Industrie und Gewerbe ● Bau-  
wirtschaft ● Landwirtschaft
- Kommunalwirtschaft ● Spitälern,  
Banken usw.

Ein vollständiges Motorenprogramm  
im Leistungsbereich zwischen 30 und  
1300 kW.

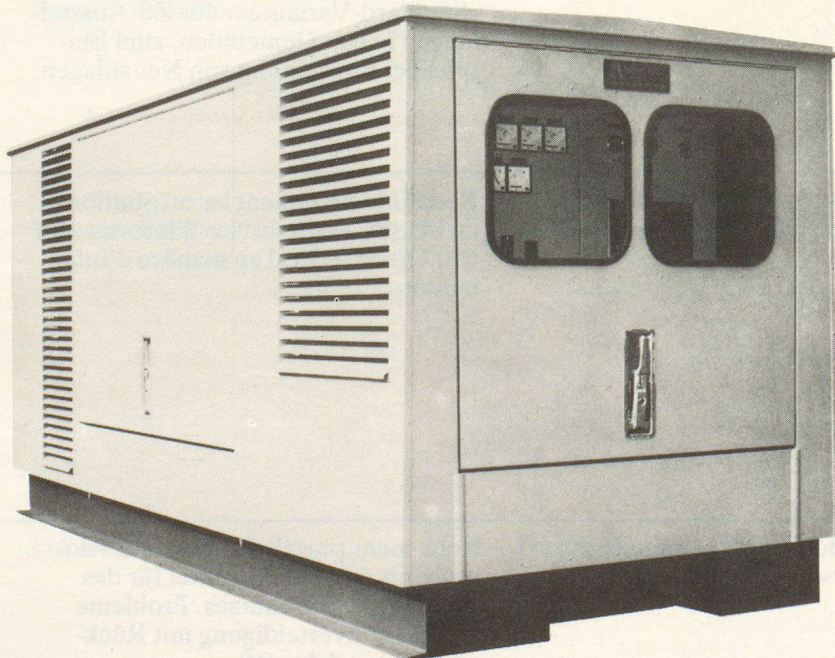
Modernes Einspritzsystem. Einfach,  
zuverlässig, sicher.

Einfaches Baukastensystem

– stationär oder fahrbar – mit oder  
ohne Verschalung – Netzausfall-  
automatik auf Wunsch – Zusammen-  
bau nach Schweizer Norm.

Regelung vollelektronisch, auf  
Wunsch auch hydraulisch. Zuverläs-  
siger Service- und Ersatzteildienst.

AEBI Generatorgruppen können Sie  
auch mieten.



Robert Aebi AG  
Uraniastr. 31/33  
8023 Zürich  
Tel. 01/211 09 70

Arbedo 092/2917 61  
Carouge 022/42 73 30  
Landquart 081/51 25 42

Morges 021/72 23 61  
Regensdorf 01/840 25 50  
Zollikofen 031/57 41 41

**Wie beurteilen Sie die Zeitschrift des SZSV?**

**In welcher Richtung sollte sich der SZSV in den nächsten Jahren vermehrt engagieren?**

**Wie beurteilen Sie ganz persönlich den Stand des Zivilschutzes in unserem Land?**

**Comment jugez-vous la revue de l'USPC?**

**Dans quelle direction l'USPC devrait-elle accroître son engagement ces prochaines années?**

**Comment jugez-vous personnellement l'état de préparation de la protection civile dans notre pays?**

La rivista è un mezzo valido per conoscere i diversi aspetti della PC. Negli ultimi anni sia nel contenuto che nelle traduzioni. Grazie a questo impegno la rivista ha oggi un maggior numero di lettori, anche di cantoni che non siano solo quelli di lingua tedesca.

Lo scopo principale dell' USPC è quello di informare. Se vogliamo raggiungere appieno lo scopo dobbiamo aumentare lo sforzo in questa direzione. L'informazione dovrebbe essere fatta con manifestazioni pubbliche, concorsi scolastici e con un maggior appoggio da parte dei mass media.

La situazione della PC in Svizzera la posso giudicare solo in qualità di spettatore. L'efficacia e l'impegno dei militi è stato dimostrato nelle diverse catastrofi avvenute nel nostro paese.

Trop spécialisée, trop alémanique mais intéressante.

Propagande, information à la population.

En moyenne suffisante, mais que d'inégalités.



## Sicherheit einer 100%igen Verbindung: Linienwähler

Linienwähler werden überall dort eingesetzt, wo mehrere Telefonleitungen gleichzeitig auf mehreren Apparaten bedienbar sein müssen, z.B. bei Rettungsaktionen. Denn da hängt oft alles von einer sicheren, schnellen Telefonverbindung ab.

Wir arbeiten seit Jahren mit Erfolg bei der Realisierung von Notrufzentralen mit der Generaldirektion PTT zusammen.

Lassen Sie sich durch Tel. 113 oder Ihren konzessionierten Installateur beraten.

02.2.219 D

**Zellweger**  
**USTER**

Zellweger Uster AG Telecommunications  
CH-8634 Hombrechtikon